



Informationen aus dem Gemeinderat



IT-Outsourcing

Ende letztes Jahr hat der Gemeinderat beschlossen, das IT-Outsourcing der Gemeinde Sirnach erneut öffentlich auszuschreiben. Während der öffentlichen Ausschreibung sind drei Offerten eingegangen. Nach eingehender Prüfung der Offerten mit Punktebewertung und Präsentation hat sich der Gemeinderat für die Erneuerung des IT-Outsourcing mit der Firma Abraxas Informatik AG entschieden. Die Vertragsverhandlungen werden nach den Sommerferien aufgenommen, die Umstellung ist auf Anfang Jahr vorgesehen.

Pausenplatzsanierung Aussenanlage Egg und Belags- sanierung Schulhausstrasse

Im Budget dieses Jahres sind die Pausenplatzsanierung der Schulhaus Aussenanlage in der Egg und die Belagssanierung eingestellt. Der Auftrag für die Tiefbauarbeiten wurden der Firma Cellere AG aus Münchwil vergeben. Die Sanierungsarbeiten werden über die Schulsommerferien durchgeführt. Die Bauphase beginnt

am 19. Juli und endet am 13. August 2021. Nach Schulbeginn kann es sein, dass noch kleinere Arbeiten, wie zum Beispiel die Instandstellung der Randabschlüsse, abgeschlossen werden müssen. Diese Arbeiten beeinträchtigen den Schulunterricht, respektive den Schulablauf nicht.

Vergabe Tiefbauarbeiten Lindenstrasse

Das Projekt Strassenumgestaltung Linden-/Murgstrasse lag Ende August bis Anfang September vergangenen Jahres auf. Aufgrund verschiedener Einsprachen verzögert sich der Baustart auf Anfang 2022. Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung beschlossen, den Auftrag für die Tiefbauarbeiten der Firma Urs Schatt GmbH in Oberwangen zum offerierten Betrag von 267'412.55 Franken zu vergeben. Mit den Bauarbeiten wird nach der Sommerpause gestartet, die Hauptarbeiten werden somit bereits in diesem Jahr fertiggestellt. Die betroffenen Anwohnerinnen und Anwohner werden rechtzeitig über den Baustart informiert.

Schlussabrechnung Umnutzung «Alte Migros» zur Bibliothek

Im Februar 2019 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger dem Kredit über 2,048 Millionen Franken für den Umbau der «Alten Migros» in eine Bibliothek zugestimmt. Der Zeitplan für den Umbau konnte eingehalten werden. Nach den Sommerferien 2019 begannen die Rückbauarbeiten. Das umgestaltete Gebäude

konnte dank dem Einsatz aller beteiligten Unternehmungen termingerecht übergeben werden. Seit Juni 2020 bedient die Bibliothek ihre Kundinnen und Kunden am neuen Standort. Die Bauabrechnung wurde an der letzten Gemeinderatssitzung mit 2'040'481.35 Millionen Franken genehmigt. Das Projekt schliesst somit mit Minder Ausgaben von 102'518.65 Franken ab. Das Einweihungsfest, das bis heute nicht durchgeführt werden konnte, soll im kommenden Frühling nachgeholt werden. Das definitive Datum wird so rasch als möglich bekannt gegeben. Die Bibliothek freut sich auf regen Besuch.

Beschlüsse der Gemeinde- versammlung vom 7. Juni 2021

Am 7. Juni 2021 haben 236 von insgesamt 4909 Stimmberechtigten, was einer Stimmbeteiligung von 4,8 Prozent entspricht, an der Gemeindeversammlung teilgenommen. Folgende Beschlüsse wurden durch die Versammlung gefasst:

1. Protokoll der Gemeindeversamm- lung vom 17. Dezember 2019

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 17. Dezember 2019 wurde ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Einbürgerungen

Folgende Personen wurden mit einzelnen Gegenstimmen in das Bürgerrecht der Gemeinde Sirnach aufgenommen:

- Pjetri Danjella, kosovarische Staatsangehörige (1 Person)

- Adrija Lizabeta mit den Kindern Maik, Naomi, Levin und Lorin, kosovarische Staatsangehörige (5 Personen)
- Besold Ulrike, deutsche Staatsangehörige (1 Person)
- Alimi Nedjmije mit den Kindern Rron und Nora, nordmazedonische Staatsangehörige (3 Personen)
- Kurian Alisha, österreichische Staatsangehörige (1 Person)
- Rullo Isabella, italienische Staatsangehörige (1 Person)
- Mühlethaler Busuioc Angela, rumänische Staatsangehörige (1 Person)
- Mijatovic Darko, kroatischer Staatsangehöriger (1 Person)
- Aref Suad, irakische Staatsangehörige (1 Person / nach altem Recht)
- Jakupovic Nihad, bosnischer Staatsangehöriger (1 Person)
- Secola Mary Katia mit den Kindern Pacino Nubia und Pacino Nives, italienische Staatsangehörige (3 Personen)
- Dervic Emrah, bosnischer Staatsangehöriger (1 Person)
- Salai Driton, deutscher Staatsangehöriger (1 Person)
- Ajrizi Shqipe, kosovarische Staatsangehörige (1 Person)
- Krasniqi Daniela, kosovarische Staatsangehörige (1 Person)
- Basic Kadira mit den Kindern Jlhana und Din, bosnische Staatsangehörige (3 Personen)
- Cenga Sonia mit den Kindern Daniela, Giulia und Vincenzo, italienische Staatsangehörige (4 Personen)
- Dervic Ramo und Sohn Samir, bosnische Staatsangehörige (2 Personen)

3. Rechnung 2020

Die Gemeindeversammlung beschliesst ohne Gegenstimme:

1. Der Rechnung 2020 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 4'246'643.31 wird zugestimmt.
2. Der Investitionsrechnung 2020 mit einer Nettoinvestition von CHF 2'759'056.18 wird zugestimmt.
3. Der Ertragsüberschuss von CHF 4'246'643.31 wird wie folgt verwendet:
 - a) Zusätzliche Einlage in den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften CHF 800'000.00
 - b) Einlagen in den NHG-Fonds CHF 100'000.00
 - c) Zusätzliche Abschreibungen auf den Werkhof Sirnach CHF 1'500'000.00
 - d) Äufnung der Vorfinanzierung der Sanierung des Gemeindezentrums Dreitanen CHF 500'000.00
 - e) Zuweisung auf Bilanzüberschuss CHF 1'346'643.31

4. Neubau Kreisel / Winterthurer- strasse / Q20

Dem Kredit von CHF 730'000.– für den Neubau des Kreisels Winterthurerstrasse / Q20 wird mit grossem Mehr zugestimmt.

5. Eventualkredit Erschliessung Dreifachturnhalle Birkenweg

Der Antrag für den Eventualkredit Erschliessung Dreifachturnhalle

Lesen Sie weiter auf Seite 2



Ersatzwahl Gemeinderatsmitglied für den Rest der Legislatur 2019-2023

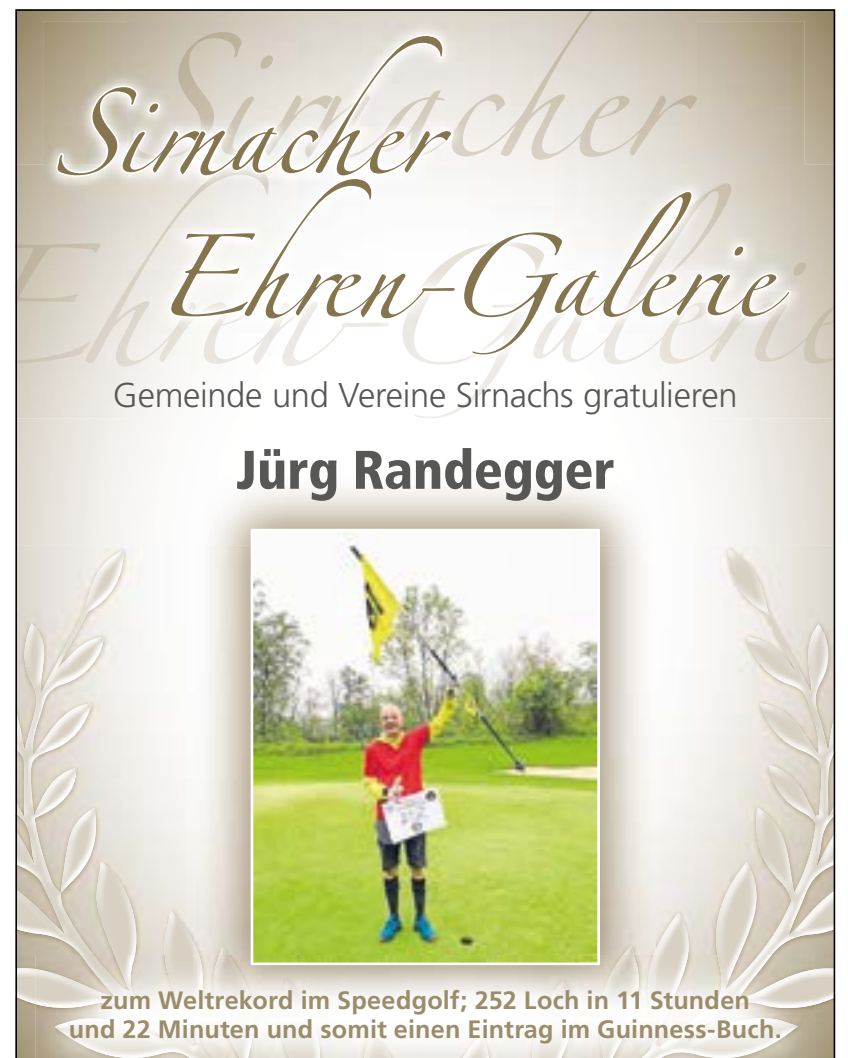
Aufgrund des Rücktritts von Gemeinderat Samuel Mäder per Ende Mai 2022 ist für den Rest der Amtszeit 2019 bis 2023 eine Ersatzwahl durchzuführen. Diese findet am Sonntag, 28. November 2021 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wird am Sonntag, 13. Februar 2022 durchgeführt.

Frist für Wahlvorschläge

Gemäss Paragraph 36 des Gesetzes über das Stimm- und Wahlrecht (StWG) des Kantons Thurgau sind bei Majorzwahlen Wahlvorschläge bis spätestens am 55. Tag vor dem Abstimmungstag, das heisst bis spätestens am Montag, 4. Oktober 2021, um 17 Uhr, der Gemeindekanzlei, Kirchplatz 5, 8370 Sirnach, einzureichen, um auf die Namenliste aufgenommen zu werden. Verspätet gemeldete Kandidatinnen und Kandidaten finden auf der Namenliste keine Aufnahme, können jedoch trotzdem gewählt werden.

Bestätigung von zehn Stimmberechtigten

Die Vorgesetzten sind mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit Parteizugehörigkeit aufzuführen. Der Vorschlag ist von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und von dem/der Vorgesetzten mit Unterschrift zu bestätigen. Das entsprechende Formular kann bei der Gemeindekanzlei Sirnach, kanzlei@sirnach.ch, Telefon 071 969 34 34 bezogen werden.



Fortsetzung von Seite 1

Birkenweg wurde nicht behandelt. In geheimer Abstimmung wurde dem Antrag von Matthias Erne, die Kosten für die Erschliessung in den Kredit Neubau Dreifachturnhalle Birkenweg einzurechnen, mit 171 Ja zu 47 Nein Stimmen zugestimmt.

4. Verschiedenes/Umfrage

Jahresabschluss EW Sirnach AG – Verwaltungsratspräsident Pascal Stocker informierte über den Geschäftsgang und die wesentlichen Aktivitäten des Jahres 2020 der EW Sirnach AG.

Antrag SP Sirnach – Die Planung der Spange Grünaue ist bis zum vollendeten Bau des Autobahnanschlusses Wil-West zu sistieren.

Fredy Kuhn, Vertreter der SP Sirnach, begründete den Antrag der SP Sirnach, die Planung der Spange Grünaue bis zum vollendeten Bau des Autobahnanschlusses Wil-West zu sistieren. Die SP Sirnach ist der Auffassung, dass sich der Bau der Spange Grünaue Nord nicht aufdrängt. Man solle abwarten, bis der Autobahnanschluss gebaut ist und dann die Verkehrsströme erneut analysieren. Der Antrag der SP Sirnach wurde 66 Ja-Stimmen zu 129 Nein-Stimmen abgelehnt.

Gemeinderat

Innerhalb der Auflagefrist sind beim Departement Bau und Umwelt des Kantons Thurgau Einsprachen zum Projekt eingegangen. Die Behandlung und Bereinigung der Einsprachen konnten im Juni 2021 abgeschlossen werden. Die Projektteile der Werkleitungserneuerungen und der Umgestaltung der Strassenoberfläche sind zwischenzeitlich auf Ausschreibungsstufe geplant. Die Ausschreibung der Bauleistungen wird voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte erfolgen.

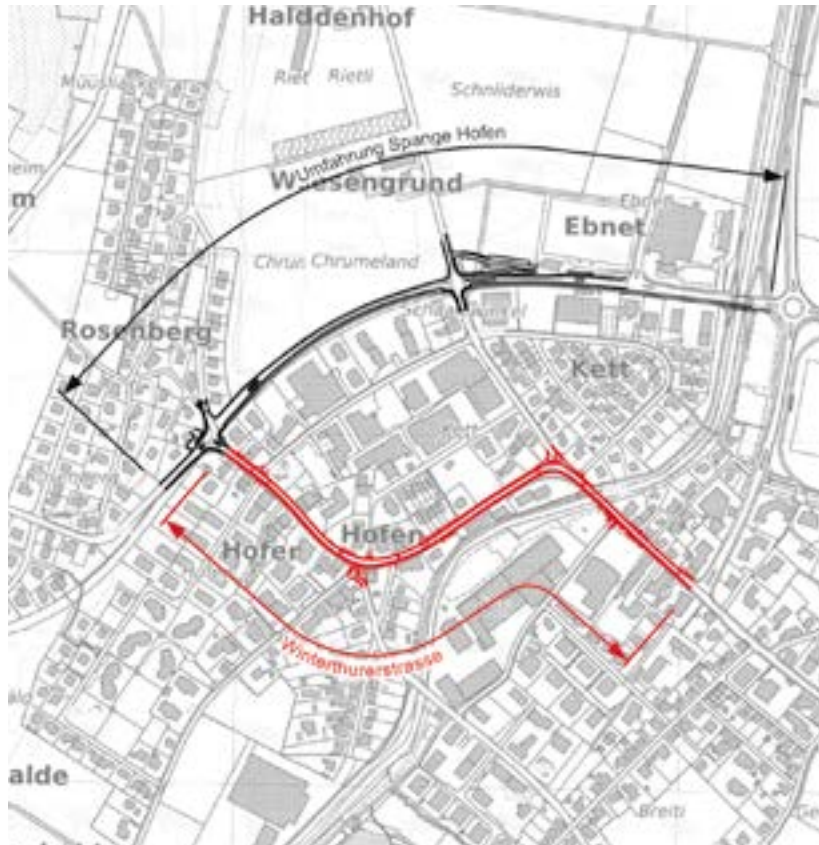
Baustart im Frühling 2022

Aufgrund der aktuellen Sachlage geht das kantonale Tiefbauamt Thurgau von einem Baustart im Frühling 2022 aus. Vor dem Baustart werden die Anstösser der Winterthurerstrasse über die Bautätigkeiten und Verkehrsführungen im Bauzustand im Detail informiert. Die Bauherrengemeinschaft wird alle Einwohnerinnen und Einwohner von Sirnach im «Sirnachaktuell» über den Baustart rechtzeitig informieren.

Bau & Liegenschaften

Umgestaltung Winterthurerstrasse – Baustart im Frühling 2022

Die öffentliche Planaufgabe des Projektteils «Umgestaltung Winterthurerstrasse», welches zum kantonalen Projekt der «Spange Hofen plus» in Sirnach gehört, ist im August/September 2020 erfolgt.



Plananschnitt mit Projektumfang der «Umgestaltung Winterthurerstrasse».

Baubewilligungen

Seit dem 18. Juni 2021 sind folgende Baubewilligungen erteilt worden:

Bauherrschaft	Gemeinde Sirnach
Objekt	Unterflurbehälter (UFB)
Lage	Schwalben-/Rütiweg, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Tornese Cosimo Francesco
Objekt	Ersatzbau Autounterstand
Lage	Frauenfelderstrasse 1, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Gashi Perparim
Objekt	Treibhaus
Lage	Pumpwerkstrasse, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Ficarra Lucia und Luigi
Objekt	Garagenanbau und Stützmauer
Lage	Weingartenstrasse 23, 8372 Wiezikon
Bauherrschaft	Ackermann Benedikt
Objekt	Stützmauer
Lage	Weingartenstrasse 21, 8372 Wiezikon
Bauherrschaft	Vetter Ronny
Objekt	Einbau Schwedenofen
Lage	Gass 7, 8371 Busswil
Bauherrschaft	Gemeinde Sirnach
Objekt	TKB-Fitnesspark
Lage	Sportanlage Grünaue, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Graf Edith und Erich
Objekt	Aufbau Balkon
Lage	Grünaustrasse 4, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Quintag Immobilien AG
Objekt	Aufbau Balkon
Lage	Grünaustrasse 2, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Cadevco AG
Objekt	Windschutzverglasung, Sichtschutzwand und neue Gartengestaltung
Lage	Frauenfelderstrasse 32, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Frefel Andrea und Andreas
Objekt	Anbau Pergola
Lage	Weingartenstrasse 19, 8371 Busswil
Bauherrschaft	Clenia Littenheid AG
Objekt	Nachrüstung Kälteanlage (Aussengerät)
Lage	Wilerstrasse 18, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Huber Stefan
Objekt	Aussentreppe Obergeschoss – Erdgeschoss
Lage	Wilerstrasse 28, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Monteleone Maria und Raffaele
Objekt	Pergola mit Lamellendach
Lage	Rosensteig 3a, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	CareWEBI AG
Objekt	Erstellung Palisaden bei Schöpfen
Lage	Frauenfelderstrasse 7, 8370 Sirnach
Bauherrschaft	Gehrig Generalunternehmung AG
Objekt	Balkonüberdachung, Windschutzverglasung und Fensteranpassungen (Änderung eines schon bewilligten Bauvorhabens)
Lage	Kanalweg 2, 8370 Sirnach

Rücktritt Samuel Mäder

Vize-Gemeindepräsident Samuel Mäder informiert die Anwesenden der Gemeindeversammlung über seinen Rücktritt per Ende Mai 2022. Er bedankt sich für das Vertrauen, das ihm an den letzten drei Wahlen entgegengebracht wurde. Der Gemeinderat hat das Rücktrittsgesuch genehmigt und den Termin für den ersten Wahlgang auf den 28. November 2021 festgelegt.

Gemeinderat

Herzliche Gratulation zum Lehrabschluss

Wir freuen uns sehr, dass Natalie Aeby, unsere Lernende auf der Gemeindeverwaltung, ihre Ausbildung zur Kauffrau EFZ öffentliche Verwaltung erfolgreich abgeschlossen hat. Natalie hat während ihren drei Lehrjahren einen vielseitigen Einblick in die unterschiedlichen Bereiche unserer Gemeindeverwaltung erhalten. Dabei hat sie ihren persönlichen Rucksack mit wertvollen Erfahrungen und viel Fachwissen gefüllt und ist für ihren weiteren Berufs- und Lebensweg bestens gerüstet. Natalies Einsatz während ihrer Lehrzeit war bemerkenswert und all ihre Bemühungen haben sich ausgezahlt. Sie darf zu Recht stolz auf das Geleis-



Herzliche Gratulation an Natalie Aeby zum erfolgreichen Lehrabschluss.

Bild: zVg

tete und ihren erfolgreichen Abschluss sein – wir sind es auch! Mit einem lachenden und einem weinenden Auge liessen wir Natalie bereits nach Aadorf weiterziehen, wo sie seit Anfang Juli eine neue Aufgabe beim Amt für Bau und Umwelt angenommen hat. Für ihren Neustart wünschen wir ihr viel Erfolg und gutes Gelingen. Der Gemeinderat, die Geschäftsleitung sowie das gesamte Team der Gemeinde Sirnach gratulieren Natalie herzlich zu ihrem tollen Erfolg und wünschen ihr für ihren weiteren Weg von Herzen alles Gute, viel Glück und beste Gesundheit.

Gemeindeverwaltung

Herzliche Einladung

zur Bundesfeier 2021 der Gemeinde Sirnach

am Sonntag, 1. August 2021, ab 19.00 Uhr im Roset (auf der Hochwacht) Sirnach

Festwirtschaft
Egger Hobby-Chor

Festredner
Pfr. Samuel Kienast, Frauenfeld

Highlights
Hüpfburg für Kinder und Spielmobil,
Ballonwettbewerb, Fackelzug zum Höhenfeuer

Wir freuen uns auf Sie!

Gemeinderat Sirnach

GEMEINDE Sirnach

mäder ag
kies + betonwerk
muldenservice

3374 Oberwangen
Büro 071 977 15 31
Werk 071 971 18 74

Brocki Volltreffer

Fabrikstrasse 8
8370 Sirnach
Telefon 071 556 85 00
WhatsApp 076 460 83 70
brocki-volltreffer.ch

Abholdienst & Räumungen

Öffnungszeiten
Mo.–Fr. 13.30–18.00 Uhr
Fr. 10.00–12.00 Uhr
Sa. 10.00–16.00 Uhr

...lueg doch z'erscht i dä Brocki!

KUSTER

**KOSTENLOSE
ENTSORGUNG?**

Zum Beispiel: Elektro-Altgeräte, Getränkekartons, Nespressokapseln, Autobatterien, Aluminium Dosen, Trockenbatterien und Korkzapfen.

Kuster Recycling AG • Am Bahnhofplatz 5 • CH-9500 Wil
071 911 60 00 • www.kuster-recycling.ch

Neuestes Leica
Eyecare Gleitsichtglas
«Perfektion von einem
Schweizer Physiker»

Optik Sichtwerk

optik-sichtwerk.ch
071 966 11 74
in Sirnach

Kindliche Bedürfnisse respektieren – nicht übergehen

Die Kommission für Kinder- und Jugendpolitik Sirnach empfiehlt «CompAct», ein Projekt zur Förderung der sozialen Kompetenzen von Kindern sowie zur Stärkung der Erziehungskompetenz von Eltern von Kinderschutz Schweiz.

Das Erleben von Selbstbestimmung ist für die kindliche Entwicklung wichtig, denn dadurch lernt ein Kind Verantwortung für sein Handeln zu übernehmen. Werden die Bedürfnisse eines Kindes jedoch immer wieder übergangen, wird es sich vor allem anpassen, ohne dass seine Persönlichkeit mit all seinen Fähigkeiten gestärkt wird. Der Verwirklichung der kindlichen Bedürfnisse einen angemessenen Raum zu geben, ist daher zentral.

Interessen und Bedürfnisse

Genauso wie Erwachsene haben auch Kinder unterschiedliche Interessen und verschieden ausgeprägte Bedürfnisse. So zum Beispiel nach Ruhe und Rückzug. Manche Kinder spielen gerne längere Zeit für sich alleine, andere haben am liebsten viel Betrieb. Die Unterschiede zeigen sich jedoch auch in anderen Vorlieben. Einige Kinder lieben es, sich beim Sport auszutoben, andere möchten ein Musikinstrument spielen oder sie basteln gerne.



Bedürfnisse akzeptieren

Eltern bemühen sich in der Regel, die besonderen Fähigkeiten ihrer Kinder zu fördern. Manchmal fällt es ihnen jedoch auch schwer, die Bedürfnisse ihrer Kinder zu akzeptieren. So ist zum Beispiel der elterliche

Wunsch, dass ein schüchternes Kind lernt, mit anderen Kindern zu spielen, verständlich. Wenn ein Kind aber regelmässig dazu überredet wird, sich in eine Gruppe von anderen Kindern einzufügen, obwohl es das gar nicht möchte, ist das für seine Entwicklung



eher hinderlich. Dasselbe gilt für die Nichtbeachtung anderer Interessen, die vielleicht nicht unbedingt den Eltern entsprechen. Wenn kindliche Anliegen immer wieder übergangen werden, lernt das Kind, dass seine Bedürfnisse nicht wichtig sind und

es nur akzeptiert wird, wenn es den Erwartungen von anderen entspricht. Je mehr sich das Kind anpasst, um fremde Bedürfnisse zu befriedigen, umso mehr wird es sich selber fremd. So kann es auch nicht lernen, eigene Entscheidungen zu fällen und die Verantwortung für diese zu übernehmen.

Wahrnehmen und respektieren

Ein Kind ernst zu nehmen, bedeutet nicht, ihm keine neuen Erfahrungen zuzumuten oder von ihm nicht einen gewissen Durchhaltewillen zu erwarten, wenn es einmal eine Entscheidung getroffen hat. Und es heisst auch nicht, ihm jeden Wunsch zu erfüllen. Grundsätzlich gilt es jedoch, die Persönlichkeit des Kindes mit seinen Bedürfnissen wahrzunehmen und zu respektieren.

Die gesamte Broschüre für Eltern finden Sie in 13 Sprachen auf: www.kinderschutz.ch

Kommission für Kinder- und Jugendpolitik

Leckerbissen in der Bibliothek

GEMEINDE
Sirnach
Bibliothek

Das erste halbe Jahr ist vorbei und wir durften wieder einige Anlässe

in der Bibliothek organisieren. Die Buchstartmorgen und Geschichten-Nachmittage für die Kinder waren ein voller Erfolg.

Nach dem langen Verbot für Veranstaltungen, genossen unsere erwachsenen Besucherinnen und Besucher die Lesung mit Silvia Götschi.

Auch der Abend mit Philipp Gurt und

anschliessendem Apéro war gut besucht. Der Vortrag über Wildbienen interessierte eine grosse Schar Naturfreunde. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten Ideen sammeln, um den eigenen Garten in ein summesendes Paradies zu verwandeln. Im zweiten Teil des Jahres warten wiederum einige Leckerbissen auf Sie. Weitere Informationen unter www.sirnach.ch. Bibliothek

Öffnungszeiten während den Sommerferien

Wir sind jeden Freitag, von 15 bis 18 Uhr und jeden Samstag von 9 bis 12 Uhr für Sie da.

Nächste Veranstaltungen:

- **Lesung mit Christine Brand** / Donnerstag, 16. September, 19.30 – 21.30 Uhr
- **Gschichte-Chischte** / Mittwoch, 28. August, 15.00 – 16.00 Uhr, Erzählstunde für Kinder im Alter von 4 bis 7 Jahren.
- **Zopf und Kaffee** / Samstag, 25. September, 09.00 – 12.00 Uhr
Gespendet von My Language, Sirnach
- **Basteln mit Papier für alle** / Samstag, 2. Oktober, 9.30 – 11.30 Uhr



GEMEINDE
Sirnach

Öffnungszeiten am 27. August 2021

Die **Gemeindeverwaltung** bleibt am **Freitag, 27. August 2021**, wegen des Personalausflugs den ganzen Tag geschlossen.

Am **Montag, 30. August 2021**, ab **09.00 Uhr**, sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten gerne wieder für Sie da.

Todesfälle

Meldungen von Todesfällen über Auffahrt sind Vreni Brühlmann (Bestattungsunternehmen) direkt mitzuteilen (Tel. 071 966 55 06).

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Neubau Dreifachturnhalle Birkenweg

GEMEINDE
Sirnach

Informationsveranstaltungen

Neubau Dreifachturnhalle Birkenweg

5. Juli bis September 2021

Ausstellung Gemeindeverwaltung

16. August bis September 2021

Ausstellung Schulanlage

24. August 2021

Informationsanlass Mehrzweckhalle Busswil

25. August 2021

Informationsanlass Gemeindeschürli Wiezikon

30. August 2021

Informationsanlass Gemeindezentrum Dreitannen



Jugend – Bewegung – Gesundheit

Schulinformationen

Lagerwoche im idyllischen Jura

Die Wetterprognosen für die Woche vom 14 bis 18. Juni 2021 konnten nicht besser sein. Es waren alle froh, dass das Lager der vierten bis sechsten Klasse Egg trotz Corona – mit den entsprechenden Vorsichtsmassnahmen – durchgeführt werden konnte.

Alles war bereit für eine Woche vollkommen in der Natur. Am Montag trafen sich Aline Stäheli, Anita Theler und Annemarie Walzthöny mit den 20 aufgeregten Kindern in der Schule Egg. Mit dem Car ging es los Richtung Jura. Es hiess bald nicht mehr «Grüezi», sondern nur noch «Bonjour». Der Chauffeur brachte alle sicher bis zum Lagerhaus. Das Lagerhaus liegt in Combe Tabeillon. Ein wundervoller Ort, sehr abgelegen und frei von Strassenlärm und Hektik. Wo man hin sah, alles grün.

Foto-OL in Saignelégier

Zuerst bezogen die Schüler ihre Zimmer und inspizierten die Lage. Eine grosszügige Spielwiese, ein Naturteich, zwei Feuerstellen, ein Aussenpicknickplatz und das alles inmitten einer Waldlichtung wurden geboten. Nach kurzer Zeit rollte der Fussball schon über die grosse Wiese. Nach dem der Lunch gegessen war, brach die Kinder­schar zu ihrem ersten Ausflug ins Dorf Saignelégier auf. In Gruppen erkundeten die Schülerinnen und Schüler das Städtchen mit einem Foto-OL. Als Belohnung gab es für alle ein wohlverdientes Eis. Zurück im Haus klang der Abend nach einem leckeren Znacht mit Fussball oder Boccia spielen und sonstigen Aktivitäten aus.

Tagesausflug ins Pferdealtersheim

Am folgenden Tag packten die Kinder den Rucksack für den ersten Tagesausflug. Sonnencreme, Sonnenhut und genügend Getränke standen zuoberst auf der Packliste. Von Saignelégier führte die Wanderung über den Etang de la Gruère zum Pferdealtersheim Le Roselet. Vor Ort durften die Stallungen besichtigt werden und eine Pferdepflegerin erzählte interessante Details über die Tiere. Der letzte Abschnitt der Wanderung führte zum Bahnhof Les Emibois. Die Heimfahrt in der roten Jurabahn (Chemins de fer du Jura) wurde genutzt, um den Kopf im Fahrtwind zu lüften und die Füsse zu entlasten. Schliesslich wurden diese im La-

gerhaus schon wieder für den nächsten Fussballmatch gebraucht. In Gruppen spielten alle nach dem Z'Nacht Wikingerschach bevor es hiess: «Ab ins Bett».

Kanutour auf dem Doubs

Am nächsten Tag waren die meisten schon früh wach. Am Mittwoch stand nämlich die ersehnte Kanutour flussabwärts auf dem Doubs an. Der Start lag in Tariche. In Gruppen stiegen die Kinder ins Kanu und erprobten ihre ersten Wendungsmanöver. Nachdem alle soweit waren, ging die Tour endlich los. Die Landschaft vom Fluss aus zu betrachten, war unbeschreiblich. Natürlich fehlte auch die Badepause nicht. Das Ende der Tour lag in St-Ursanne. Ein wunderschönes Städtchen, welches am Nachmittag selbstständig besichtigt werden durfte. In der Altstadt bot sich die Gelegenheit ein wenig zu «Chrömlen».

Mit Sonnencreme, Sonnenhut und Getränken

Am kommenden Morgen dauerte es ein wenig länger, bis alle Kinder wach waren. Auch am vierten Lager­tag durften Sonnencreme, Sonnenhut und Getränke nicht vergessen werden. Der zweite Höhepunkt stand mit Trottinett fahren auf dem Programm. Die Strecke startete in Saignelégier und endete in Glovelier. Sie führte sogar direkt an unserm idyllisch gelegenen Lagerhaus vorbei. So konnte das Mittagessen im Haus eingenommen werden. Die Köchin hatte Hamburger mit frisch getoastetem Brot vom Grill vorbereitet. Natürlich fehlten auch die Marshmallows am Lagerfeuer nicht. In der Mittagspause rollte der Ball über die Wiese, der König fiel beim Wikingerschach und die Boccia­kugeln knallten auf der Boccia­bahn gegeneinander. An Ausruhen wurde nicht gedacht. Nur die Lagerleitung nutzte die friedliche Stimmung, um im Schatten Kaffee zu



trinken. Sogar die Trottinetts wurden in der Mittagspause rege gebraucht und die Weiterfahrt konnte kaum erwartet werden. In Glovelier endete die Tour und ein letztes Mal wurde die Fahrt mit der Jurabahn zurück zum Lagerhaus genossen. Der Donnerstagabend konnte frei genutzt werden. Schliesslich war dies der letzte Abend, bevor es am nächsten Tag wieder nach Hause in den Kanton Thurgau ging.

Wundervoll und unvergesslich

Am letzten Morgen überraschte die Köchin die Schar sogar mit frisch ge-

backenen Zöpfli für jedes Kind. Nach diesem leckeren Frühstück hiess es packen, putzen und spielen bis der Car die müde Schar beim Lagerhaus abholte. Es war eine wundervolle und unvergessliche Woche in den Freibergen des Kantons Jura. Die grüne

Waldlandschaft, die rote Jurabahn, die Pferde- und Kuhherden, zum Teil mitten auf den Velo- und Wanderwegen, bleiben sicher allen in guter Erinnerung.

Aline Stäheli,
Klassenlehrerin Schule Egg ■

SCHULJAHR 2021/2022

Montag, 16. August Beginn des neuen Schuljahrs 2021/2022

Grundsätzlich startet das neue Schuljahr wie folgt:

Kindergärten: 08.15 Uhr – nur grosse Kindergartenkinder

13.30 Uhr – nur kleine Kindergartenkinder

Primarschule: 08.15 Uhr – Schulbeginn

Sekundarschule: 08.20 Uhr – Schulbeginn

Abweichende Zeiten werden durch die Klassenlehrperson bekannt gegeben.

Bitte beachten Sie, dass am ersten Schultag kein Religionsunterricht und keine Hausaufgabenhilfe stattfinden.

Dienstag, 17. August Ab Dienstag Unterricht nach Stundenplan



Auf nach Luzern ...

Lesen Sie spannende und abwechslungsreiche Erlebnisberichte von Schülerinnen und Schülern der Klasse 1Ed von ihrer zweitägigen Schulreise in die Innerschweiz.

Im eiskalten Winter vor 150 Jahren

Als wir in Luzern ankamen, machten wir uns über die Kappeler-Brücke auf den Weg ins Bourbaki-Panorama. Dort empfing uns eine Frau, die uns in die Geschichte des Bourbaki Panoramas einführte. Danach leitete sie uns ins Panorama hoch und erklärte, wie die 87'000 verzweifelten, hungrigen und kranken französischen Soldaten in die Schweiz kamen. Im Anschluss konnten wir uns frei bewegen und das winterliche Panoramabild auf uns wirken lassen. Es war eine sehr beeindruckende Aussicht. Ausserdem durften wir Aufträge auf dem iPad erledigen. Mit Hilfe der iPads konnten wir mehr über den Hintergrund einzelner Personen der französischen und der Schweizer Seite erfahren.

Eine frische Brise auf dem See

Nachdem wir das Bourbaki-Panorama besichtigt hatten, machten wir uns auf den Weg zur Schiffsstation. Wir mussten einen Moment warten und konnten dann in das schöne Dampferschiff einsteigen. Am Eingang haben uns die Kapitäne freundlich begrüsst. Wir haben uns alle auf dem Schiff verteilt, einige blieben drinnen, andere genossen die frische Seeluft draussen. Einige haben die Zeit genutzt, um ihren Lunch zu essen. Das Wasser schimmerte blau, die Gischt war weiss und wir hatten einen schönen Ausblick über den Vierwaldstättersee. Zwischendurch hat das Schiff noch bei anderen Stationen gehalten und die Passagiere wechselten. Einige von uns haben sich noch mit anderen Personen auf dem Schiff gut unterhalten. Nach etwa eineinhalb Stunden erreichten wir unsere Schiffsstation Beckenried. Kaum an Land haben wir zur Abkühlung eine Wasserschlacht am Springbrunnen gemacht.

Ein Juchhee auf den Seelisberger See

Mit dem Bus fuhren wir von Beckenried nach Seelisberg. Schon vom Bus aus sahen wir den wunderschönen, glitzernden See. Dieser faszinierte uns

alle, wir stiegen aus, um darin zu schwimmen. Wir waren zu viele, deshalb teilten wir uns in Vierergruppen auf, die nacheinander unter der Aufsicht von Frau Amsstad schwimmen gehen durften. Der See war eine herrliche Abkühlung, da das Thermometer inzwischen deutlich über 30 Grad geklettert war. Das Wasser war strahlend blau wie der Himmel an diesem Tag und angenehm kühl. Die einen vergnügten sich mit der Wassergigampfi. Andere lagen einfach an der Sonne, assen Chips oder gingen an den Kiosk. Wir genossen die schöne Zeit am See.

Auf kühleren Höhen

Mit schweren Rucksäcken fuhren wir mit der Gondel auf 1200 Meter hinauf. zu unserem Lagerhaus in Stockhütte, wo Herr Schlatterbeck schon auf uns wartete. Das Lagerhaus war gross und gemütlich, mit einer wunderschönen Aussicht auf den Vierwaldstättersee. Als wir reingingen, haben wir es uns gemütlich gemacht und einige Jungs haben die Tische und Bänke aufgestellt. Danach ging es ans Kochen. Nach der Vorspeise vergnügten wir uns mit ein paar lustigen Spielen. Dann gingen wir los zu einem Spielplatz ganz der Nähe, um zu grillieren und weiter zu spielen. Als die Dämmerung langsam einsetzte, gingen wir zurück, feierten auf der Terrasse den Geburts-

tag eines Mitschülers und überschritten die Nachtruhe um eine Stunde. Am nächsten Morgen erwachten wir mit den Glocken der Kühe. Später assen wir auf der Terrasse ein leckeres Frühstück. Danach packten wir unsere Sachen, bereiteten unseren Lunch vor, putzten und standen um Punkt zehn Uhr parat für die Gondelfahrt Richtung Tal vor unserem Lagerhaus.

Einmal Standup-Paddeln

Am Mittag wurden wir bei herrlichem Wetter zum Standup-Paddeln

in der Buochser Bucht erwartet. Wir waren voller Vorfreude, manch einer machte sich heimlich Sorgen, ob es wohl gehen würde, denn nur wenige hatten bis jetzt Bekanntschaft mit diesem Sport gemacht. Als wir ankamen, machte unser Guide Stefan eine Einleitung. Danach bekamen wir unsere Boards und wurden in Gruppen eingeteilt. Die erste Gruppe machte sich bereit, um zu siebt auf ein grosses Board zu steigen. Die Aufregung stieg, denn die auf dem grossen Board, begannen die andere von den Boards zu

schupsen. Danach wurden die Gruppen gewechselt. Gruppe zwei hat es hingekriegt, sogar den Leiter vom grossen Board zu werfen. Zwei Mädchen von der Klasse erreichten es auch, eine Lehrerin vom Board zu kriegen. Uns machte das Ganze ungeheuren Spass. Nass und glücklich erreichten wir wieder danach die Schifflande. Nun mussten wir uns von Nidwalden verabschieden und fuhren um viele schöne Erlebnisse reicher wieder zurück nach Sirnach.

Klasse 1Ed ■



Gemeinsame Spiele am Abend.



Dort ist unser Ziel.



Die Abkühlung naht.



Aufgabenlösen im Bourbaki-Panorama.

Bilder: zVg

Anno dazumal...

...und heute



Gasthaus Post in Sirnach



Bild: Urs Nobel

Die Sirnacher Gastronomiebetriebe freuen sich auf Ihren Besuch

Seit Monaten beschäftigt alle das Corona-Virus. Sei es im geschäftlichen, wie auch im privaten Bereich. Vor allem die Gastro-Branche hat es hart getroffen. Das Wechselbad der Gefühle, die Ängste, die Wut, die Verzweiflung, die Hoffnung – all das haben wir nicht hautnah erlebt und doch immer wieder mitbekommen.

Dem Gemeinderat liegt der Erhalt der gastronomischen Vielfalt in Sirnach am Herzen und wünscht den Gastronomen viel Erfolg bei der Wiedereröffnung ihrer Betriebe. Gleichzeitig fordert er die Bevölkerung auf, die Gastronomen mit einem entsprechenden Restaurantbesuch zu unterstützen.

Seit 26. Juni gelten folgende neuen Regeln: Die Beschränkung der Anzahl Personen pro Tisch wurde aufgehoben. In Innenbereichen gilt wie bisher eine Sitzpflicht während der Konsumation, der Abstand zwischen den Gruppen muss eingehalten werden. Auch die Maske ist weiterhin zu tragen, ausser wenn die Gäste am Tisch sitzen. In Aussenbereichen wurden die Beschränkung der Grösse der Gästegruppen und die Sitzpflicht bei Konsumation aufgehoben. Der Abstand zwischen den Gruppen ist auch hier einzuhalten.

Die Sirnacher Gastrobetriebe freuen sich, Sie wieder begrüßen zu dürfen.

Restaurant Hirschen, Gloten

Mit viel Leidenschaft betreiben wir unser Restaurant Hirschen und bieten Ihnen eine gutbürgerliche Küche an. In unserem schönen Wintergarten bieten wir viel Platz für grössere und kleinere Anlässe. Auch unser rustikaler Restaurantteil ist bei unseren Gästen zum Verweilen sehr beliebt. Ob zum Jass oder zum Búezer z'Mittag, für ein feines Abend- oder Mittagessen, für Ihre Feier oder Versammlung bei uns sind alle herzlich willkommen. Auch Chauffeure, die bei uns essen oder trinken möchten, sind herzlich willkommen und können problemlos auf unserem grossen Parkplatz parkieren und bei Bedarf auch duschen. Auf Ihren Besuch freuen sich Cäcilia und Ruedi Grob mit Jeanette und unserem fleissigen Serviceteam.

Wilerstrasse 101, 8370 Sirnach | Tel. 071 966 22 66

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr, Sa 08.00–23.30 Uhr | So 09.00–16.00 Uhr | Mittwoch geschlossen



Restaurant Heubode, Sirnach

Herzlich willkommen! Eva Sabetz und ihr Team wünschen gemütliche und genussreiche Stunden im rustikalen, heimeligen Restaurant Heubode. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt, wir werden alles daran setzen, Sie zu verwöhnen. Unsere Karte ist vielseitig und hat bestimmt für jeden Gast etwas dabei. Als Wirtin, ganz speziell als leidenschaftliche Köchin bin ich bemüht, allen Gästen frisch zubereitete Köstlichkeiten zu servieren. Ich hoffe, dass unsere Klassiker wie Cordon bleu und Eva's Wienerschnitzel auch Sie begeistern. Bei einem Familienfest, Firmen- oder Vereinsanlass ab 25 Personen öffnen wir auch Sonntag oder Montag unseren Betrieb. Wir sind gerne für Sie da! Eva Sabetz und das gesamte Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Fischingerstrasse 26, 8370 Sirnach | Tel. 071 966 15 21 | www.heubode-sirnach.ch

Öffnungszeiten:

Di–Sa 11.00–14.00 & 16.30–23.00 Uhr | Sonntag & Montag geschlossen



Ristorante Dolce Vita, Sirnach

Geniessen Sie unsere kalabrischen Spezialitäten, verfeinert mit frischen Kräutern aus dem eigenen Heil- und Küchengarten wieder im Ristorante, draussen im beheizbaren Pavillon oder unter den schönen Sonnenschirmen. Weiterhin erhalten Sie bei uns alle Gerichte auch als Take Away. Wir bedienen unsere Gäste von Dienstag bis Sonntag und freuen uns auf Ihren Besuch. Con amore e passione – Typisch Dolce Vita!

Frauenfelderstrasse 40, 8370 Sirnach

Tel. 071 966 25 66 | www.ristorante-dolce-vita.ch

Öffnungszeiten:

Di–Fr 10.00–14.00 & 17.00–23.30 Uhr | Sa ab 17.00 Uhr
So 10.00–14.00 & 17.00–22.00 Uhr | Montag geschlossen



Restaurant Sonne und Sunnä-Lädeli, Busswil

Geöffnet vom Montag bis Freitag, von 8 bis 13 und von 16 bis 19 Uhr. Am Samstag ist Ruhetag, wogegen die Sonne jeden Sonntag und an den Feiertagen durchgehend von 8 bis 19 Uhr geöffnet bleibt. Für Mittagessen bitte anmelden. Börni Ackermann und ihre Mitarbeiterinnen freuen sich auf Ihren Besuch.

Hauptstrasse 44, 8371 Busswil | Tel. 071 923 40 90

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 08.00–13.00 Uhr & 16.00–19.00 Uhr | So 08.00–19.00 Uhr | Samstag geschlossen



Bar 43 – Forty-Three, Sirnach

Bar 43 - die älteste Bar in Sirnach, geöffnet von Montag bis Donnerstag, von 16 bis 24 Uhr, Freitag und Samstag von 16 bis 01.00 Uhr. Geniessen Sie in der gemütliche Raucherbar oder jetzt im Sommer auf dem Gartensitzplatz ein prickelndes Feierabendbier mit Kollegen oder einen feinen Cocktail. Jung und Alt sind herzlich willkommen.

Winterthurerstrasse 43, 8370 Sirnach | Tel. 071 966 66 26

Öffnungszeiten:

Mo–Do 16.00–24.00 Uhr | Fr & Sa 16.00–01.00 Uhr | So 16.00–24.00 Uhr



Restaurant Kreuzstrasse, Busswil

Wir sind ein gemütliches Dorf-/Arbeiterrestaurant. Wir heissen alle willkommen, ob für einen Znüni, ein gut bürgerliches Mittagessen, eine spontane Einkehr, regelmässige Treffen oder ein fröhliches Zusammensein mit Freunden, Vereinskollegen, Familie. Gäste zu bewirten ist unsere Leidenschaft. Rosi Müller und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Hauptstrasse 3, 8371 Busswil

Tel. 071 923 30 80 | kreuzsstrasse@bluewin.ch | www.restaurantkreuzstrasse.ch

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 07.00–24.00 Uhr | Sa 09.00–11.00 Uhr | Sonntag geschlossen



Wood Tapas-Bar, Sirnach

Die etwas modernere Tapas-Bar «wood.» ist das pulsierende Herzstück von Sirnach. Ob mit dem Date auf einen Drink oder mit der Familie und Freunden die Vielfalt der Köstlichkeiten geniessen, unsere Tapas-Bar lädt jeden zum Verweilen ein. Die Redewendung «Holz isch heimelig» spiegelt die Ausstattung mit zirka 200 Baumringen und selbstbeschrifteten Schiefertafeln zu 100 Prozent wider. Im Winter auf fellbedeckten Stühlen oder im Sommer auf der schönen Terrasse, jeder Moment ist ein Erlebnis wert.

Frauenfelderstrasse 1, 8370 Sirnach | Tel. 078 943 93 81

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen | Di–Do 16.00–24.00 Uhr
Fr 16.00–01.00 Uhr | Sa 14.00–01.00 Uhr | So 14.00–24.00 Uhr



Gasthaus Engel, Sirnach

Seit über einem Dutzend Jahren verwöhnen Claudia Turisser und Fabian Hartmann die Gäste im Gasthaus Engel Sirnach erfolgreich mit ihrer ganz eigenen Art professioneller Gastronomie. Dabei darf man sich gerne auf höchste Qualität und regionale Frische ohne viel Schnick-Schnack freuen. Die beiden Profis ergänzen sich perfekt; dies sowohl im Restaurant wie auch privat. Claudia Turisser liebt guten Wein. Im auserlesenen Sortiment finden sich feinste einheimische Tropfen und wunderschöne Weine aus benachbarten Ländern. «Man muss nicht weit reisen, um wahre Perlen zu finden», befindet dazu die diplomierte Sommelière. Beim Studium der Speisekarte fällt vermutlich als erstes die Grösse oder eher die «Kleine» auf. «Wir überzeugen nicht mit Quantität, sondern mit der Hingabe und Verliebtheit in jede einzelne Speise, die wir unseren Gästen servieren», erklärt Fabian Hartmann. Der Gastronomiekoch ist ein Meister darin, vertraute Aromen und bekannte Gerichte mit lokalen Komponenten kreativ zu komponieren und neu zu interpretieren. Claudia Turisser und Fabian Hartmann freuen sich darauf, Sie schon bald kulinarisch und gastgeberisch verwöhnen zu dürfen.

Fischingerstrasse 2, 8370 Sirnach

Tel. 071 966 31 31 | info@engel-sirnach.ch | www.engel-sirnach.ch

Öffnungszeiten:

Di–Fr 11.00–14.00 & ab 17.30 Uhr | Sa ab 17.30 Uhr
Sonntag & Montag geschlossen

Sommerpause
bis Mitte August



Bäckerei-Konditorei-Café Botti GmbH, Sirnach

Frisch! Mit Liebi! Huusgmacht! Vom Zischtig bis am Sunntig sind mir mit üsäm Bäckerei-Konditoreiladä wie au im Kafi und Gartä für Sie do! Selbergmächti Glace, ä grossäs Urdinkel-Sortimänt, än huufä verschieden Salöt und Sandwiches und vieles meh erwartät Sie. D' Familie Fehr und s'ganzi Botti-Team freuäd sich, Sie alli wiedär bewirtä z' dörfe.

Winterthurerstrasse 10, 8370 Sirnach

Tel. 071 960 14 14 | bottisirnach@gmail.com | www.bottibeck.ch

Öffnungszeiten Café:

Di–Sa 07.30–17.00 Uhr | So 08.00–17.00 Uhr | Montag geschlossen



Ferien vom 26 Juli
bis 9. August

Café «Grüezi»

Obermattstrasse 2, Sirnach

Interkultureller Treffpunkt
für Menschen aus nah & fern
mit Kinderbetreuung



Jeden Mittwoch von 17.00 bis 19.00 Uhr
(auch in der Ferienzeit)

Vorstand: Trägerverein Café «Grüezi»

Kontakte: Jolanda Knecht, T. 071 565 13 52 / Martin Buser, T. 071 960 13 77



Einführungskurs Pistolenschiessen

im Schiessstand
Hochwacht Sirnach

Für alle ab dem Alter von 14 Jahren

Dauer: 24. Aug. bis 11. Sept.

Weitere Informationen und Anmeldungen:
www.pc-sirnach.ch

Einladung zum Unternehmerapéro 2021

Gerne laden der Gemeinderat zusammen mit dem
Vorstand Gewerbe Sirnach und der Raiffeisenbank
Regio Sirnach alle Unternehmer/innen aus der
Gemeinde Sirnach zum diesjährigen
Unternehmerapéro ein.

Datum

Dienstag, 17. August 2021, 19.00 Uhr

Ort

Gemeindezentrum Dreitannen
Frauenfelderstrasse 3, 8370 Sirnach

Programm

- Begrüssung
- Vorstellung der Gastgeber
- Referat David Hugli, „Online-Marketing für KMU:
So kommen Sie digital zu Kunden“
- Informationen Gewerbe Sirnach
- Informationen aus der Gemeinde mit Vorstellung
Projekt Dreifachturnhalle Birkenweg
- Apéro



Eine Anmeldung für den Apéro ist nicht notwendig.

Wir freuen uns auf zahlreiche Unternehmerinnen und
Unternehmer und einen interessanten Anlass.



Energiegeladenes Gruppenbild zum Abschluss der diesjährigen KiWoSi.

Bild: zVg

Mit Spass und Energie in der KiWoSi

Zum Start der ökumenischen Kinderwoche Sirnach fand in der
St. Remigius Kirche ein ökumenischer Gottesdienst statt.

Mit grosser Freude und Dankbarkeit
durften die Organisatoren an der ab-
wechslungsreichen Auftaktsfeier viele
Gäste begrüssen, welche das selbst-
komponierte KiWoSi-Lied mit kräfti-
gen Stimmen mitsangen.

«Mit Spass & Energie»

Zum Motto «Mit Spass & Energie» fiel
dann am Montagvormittag der offi-
zielle Startschuss zur Kinderwoche.
Täglich durften wir eine motivierte
und energiegeladene Kinderschar
begrüssen, bei der das Kräftenessen
hoch im Kurs stand. Die «KiWoSian-
er» staunten über welche Energie und
Muskelfkraft sie selber verfügten.

Altersgerechte Antworten

Was ist Energie? Wie wird Energie
genutzt? Wie funktioniert ein Hy-
bridauto? Warum ist es so leise und
doch so kraftvoll? Wie funktioniert
eine Photovoltaikanlage? Dank fach-
kundigen Informationen und Dis-
kussionen fanden wir für jede Frage
eine altersgerechte Antwort. Ebenfalls
zeigte die Kinderschar grosse Freude
und Interesse am Bogenschiessen.
Je weiter entfernt sich das Ziel be-
fand, desto mehr Muskelkraft war
für einen Treffer nötig. Dies führte
zu einem spannenden Wettkampf
unter den grösseren Kindern, wäh-
rendem die kleineren «KiWoSianer»

den Kirchengarten bepflanzen. Auch
ihnen wurde ganz schnell bewusst,
dass nebst der Sonnenenergie auch
unglaublich viel eigene körperliche
Energie notwendig ist, damit Pflan-
zen gedeihen können.

Dank an alle Beteiligten

Dank der grossartigen Unterstüt-
zung des 33-köpfigen Leiterteams
war es wiederum möglich, eine
spannende und vielfältige Woche zu
gestalten, wofür wir allen Beteilig-
ten einen grossen Dank aussprechen
möchten.

Tanja Siegenthaler ■



Wussten Sie...

... dass wir versuchen, Ihr privates Umfeld wenn immer
möglich in die Hilfe und Pflege miteinzubeziehen?

Wirtschaft zum HIRSCHEN

Herzlich willkommen

Ob zum Jass oder zum
Büezer-z'Mittag, für ein feines
Abend oder Mittagessen, für eine
Feier oder Versammlung.

Öffnungszeiten:

Mo./Di./Do./Fr./Sa. 8.00–23.30 Uhr
Sonntag 9.00–16.00 Uhr
Mittwoch geschlossen

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Cäcilia und Ruedi Grob-Koster mit Personal
Wilerstrasse 101, 8370 Gloten b. Sirnach
Telefon 071 966 22 66

Ökumenischer ELKI-Sing-Kurs

Sechs Donnerstagvormittage

2. / 9. / 16. / 23. / 30. September / 7. Oktober
im katholischen Pfarreiheim in Sirnach

Es ist nie zu früh, um mit Kindern zu singen! Eltern,
Grosseltern und andere familiäre Begleitpersonen
können mit ihren eineinhalb- bis fünf-jährigen Kinder
im ELKI (Eltern-Kind)-Singen einfache Lieder,
Bewegungsspiele und Fingerversli kennenlernen.
Ein gemütlicher Znüni/Kaffee mit Spielmöglichkeit
bildet jeweils den Abschluss. Der Kurs kann nur als
Ganzes besucht werden.

Kosten:

Für alle sechs Vormittage Fr. 60.00 pro Familie
(inklusive Material und Znüni)

Kursleitung und Auskünfte:

Caroline Kamm, ausgebildete Chorleiterin

Anmeldung bis Sonntag, 29. August bei:

Caroline Kamm / Tel. 071 966 74 65
E-Mail caroline-kamm@bluewin.ch



Veranstaltungskalender

Wann		Was	Wer	Wo
August 2021				
01.08.	19.15 Uhr	Bundesfeier	Gemeinde Sirnach	Im Roset, Sirnach
04. / 11. / 18. / 25.08.	17.00–19.00 Uhr	Café «Grüezi», interkultureller Treffpunkt mit Kinderbetreuung	Trägerverein Café «Grüezi»	Obermattstrasse 2, Sirnach
14.08.	16.00 Uhr	Blamusikkonzert	Buuremusig MG Sirnach	Winzerfest Frauenfeld
17.08.	19.00 Uhr	Unternehmerapéro	Gemeinde Sirnach, Gewerbe Sirnach, Raiffeisenbank Regio Sirnach	Gemeindezentrum Dreitannen
24.08.	09.30–10.30 Uhr	Dorftreffkafi	Dorftreff Rägeboge	Restaurant Sonne, Busswil
28.08.	09.00 Uhr	Raiffeisen Murgtrophy & Schnellster Sirnacher	TV Sirnach	Sirnach
28.08.	09.00–23.00 Uhr	Fischerfest	Festzelt am Lindenplatz	Sportfischer Sirnach
28.08.	09.00–12.00 Uhr	Zopf und Kaffee	Bäckerei Egli & Sprenger	Bibliothek Sirnach
28.08.	10.00–11.00 Uhr	«Gschichte Chischte» für Kinder von 4 bis 7 Jahren	Bibliothek Sirnach	Bibliothek Sirnach
28.08.	11.00–23.00 Uhr	1. Festa de Yemanjá	OMO ABÈBÉ	Gemeindezentrum Dreitannen
September 2021				
01. / 08. / 15. 22. / 29.09.	17.00–19.00 Uhr	Café «Grüezi», interkultureller Treffpunkt mit Kinderbetreuung	Trägerverein Café «Grüezi»	Obermattstrasse 2, Sirnach
05.09.	10.30 Uhr	Pastoralraumtag mit Familiengottesdienst, Bräteln, Spielen, Begegnen,...	Katholische Kirche Pastoralraum Hinterthurgau	Rosentaler Weiher, 9.00 Uhr Abmarsch ab Kirchen Sirnach + Eschlikon
11.–12.09.	09.00 – 18.00 Uhr	Ostschweizer Solisten- und Ensemble Wettbewerb (OSEW)	OSEW	Gemeindezentrum Dreitannen und Schulanlage Grünau
14.09.	09.15 – 10.00 Uhr	Buchstartmorgen	Bibliothek Sirnach	Bibliothek Sirnach
16.09.	19.30 Uhr	Lesung mit Christine Brand	Bibliothek Sirnach	Bibliothek Sirnach
22.09.	15.00 – 16.00 Uhr	«Gschichte Chischte» für Kinder von 4 bis 7 Jahren	Bibliothek Sirnach	Bibliothek Sirnach
25.09.	09.00 – 12.00 Uhr	Zopf und Kaffee	My Language	Bibliothek Sirnach
Oktober 2021				
06.10.	18.30 Uhr	Neuzuzügerbegrüssung	Gemeinde Sirnach	GZ Dreitannen
30.10.	10.00–11.00 Uhr	«Gschichte Chischte» für Kinder von 4 bis 7 Jahren	Bibliothek Sirnach	Bibliothek Sirnach
30.10.	09.00–12.00 Uhr	Zopf und Kaffee	Bäckerei-Konditorei-Café Botti	Bibliothek Sirnach
30.10.	20.00 Uhr	Blasmusikkonzert Jubiläum 25 Jahre Buuremusig	Buuremusig MG Sirnach	Gemeindezentrum Dreitannen

- **Polizei-Notruf** 117
- **Feuerwehr-Notruf** 118
- **Sanitäts-Notruf** 144
- **REGA** 1414
- **Pannenhilfe/TCS** 140
- **Dargebotene Hand** 143
- **Vergiftungen** 145
- **Telefon-Hilfe für Kinder und Jugendliche** 147
- **Elternnotruf** 0848 35 45 55

Öffnungszeiten

Montag bis Mittwoch	9.00–11.30 Uhr	14.00–16.30 Uhr
Donnerstag	9.00–11.30 Uhr	14.00–18.30 Uhr
Freitag	9.00–11.30 Uhr	14.00–16.00 Uhr
Samstag/Sonntag	geschlossen	

Gemeinde Sirnach • Kirchplatz 5 • 8370 Sirnach
Tel. 071 969 34 34 • gemeinde@sirnach.ch

IMPRESSUM

Herausgeber
Gemeinde Sirnach,
Kirchplatz 5, 8370 Sirnach

Verlag
Genossenschaft REGI Die Neue,
Kettstrasse 40, 8370 Sirnach

Redaktion
Genossenschaft REGI Die Neue
Peter Mesmer
Kettstrasse 40, 8370 Sirnach

Telefon, E-Mail
071 969 55 44, p.mesmer@regidieneue.ch

Nächstes **Sirnach** GEMEINDE *aktuell*

Redaktionsschluss: 20. August 2021

Erscheinungsdatum: 31. August 2021

Monat	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Sept 2021	Fr. 17. September 2021	Di. 28. September 2021
Okt. 2021	Fr. 15. Oktober 2021	Di. 26. Oktober 2021
Nov. 2021	Fr. 19. November 2021	Di. 30. November 2021
Dez. 2021	Fr. 10. Dezember 2021	Di. 21. Dezember 2021